

پاکستان کمیشن برائے انسانی حقوق (Human Rights Commission of Pakistan)



”ایوان جمہور“ 107 - ٹیپو بلاک، نیوگارڈن ٹاؤن، لاہور - 54600 فون: 042-35838341-35864994-35865969

فیکس: 042-35883582 ، ای میل: hrnp@hrnp-web.org ، ویب سائٹ: www.hrnp-web.org

HRCP کراچی فون: 081) 2820117 ای میل: Quetta@hrnp-web.org	HRCP پشاور فون: 091) 5844253 ای میل: peshawar@hrnp-web.org	HRCP اسلام آباد فون: 051) 2203397 ای میل: islamabad@hrnp-web.org
--	--	--

انتخابات سے پہلے ہونے والی سرگرمیوں بارے سوالنامہ (Questionnaire for monitoring pre-election activities)

1-	انتخابات کی تیاریوں سے متعلق عوام کا رویہ کیسا ہے؟ (What is the attitude of the public towards election preparations?) غیر متعلق (لا تعلق) (Apathetic) ☐ متعلق (Concerned) ☐ باخبر (Knowledgeable) ☐
2-	کیا عوام میں انتخابات سے متعلق گفتگو ہو رہی ہے؟ (Is there a broad public discourse on elections?) ہاں (Yes) ☐ نہیں (No) ☐
3-	کیا عوامی طور پر ووٹرز اس بات پر یقین رکھتے ہیں کہ انتخابات کا عمل مثبت تبدیلی لے کے آئے گا؟ (Do voters generally seem confident that the electoral process will lead to positive change?) ہاں (Yes) ☐ نہیں (No) ☐
4-	کیا عوامی طور پر لوگ اس بات پر یقین رکھتے ہیں کہ انتخابات ہونگے؟ (Do the people generally believe the election will be)..... شفاف (Fair) ☐ کسی حد تک شفاف (Partly fair) ☐ ماضی کی طرح بدعنوان (As rigged as in the past) ☐
5-	کیا عوامی طور پر عوام کا آنے والے انتخابات میں ووٹ ڈالنے کا ارادہ ہے؟ (Does the public generally intend to vote in the coming elections?) ہاں (Yes) ☐ نہیں (No) ☐
6-	اگر ہاں، وہ کن وجوہ کی بنا پر کسی امیدوار کو ووٹ ڈالیں گے؟ (If yes, what factors would determine who they vote for?) پارٹی (Party) ☐ خاندان کے مرد حضرات کا حکم (Male family members) ☐ چوہدری، پنجایت، پیر کے حکم سے (Order of Chaudhry, Panchayat, Pir) ☐ دوسری کوئی وجوہات (Other influentials) (.....)
7-	کیا عوامی طور پر تشدد کی کاروائیوں کے خطرے کی سوچ پائی جاتی ہے؟ (Is there a general perception about the threat of violence?) ہاں (Yes) ☐ نہیں (No) ☐
8-	کیا حلقے میں ووٹرز کو ان کے فرائض اور طریقہ کار سے آگاہی کے لیے تعلیم کا انتظام کیا گیا ہے؟ (Is voter education being conducted to make them more aware?) ہاں (Yes) ☐ نہیں (No) ☐
9-	اگر ہاں، تو کس کی طرف سے یہ انتظام کیا گیا ہے؟ (If yes, who has conducted it?) الیکشن کمیشن (Election Commission) ☐ سیاسی جماعتیں / جماعتیں (Political party/parties) ☐ غیر سرکاری تنظیمیں (NGOs) ☐
10-	کیا ووٹرز کی آگاہی کے لیے کئی سرگرمیوں میں انتخابات میں مذہبی اقلیتوں، خواتین اور شخص افراد کی شمولیت کے بارے میں بھی بات کی گئی ہے؟ (Is voter education appropriately focused on including women, transgender persons and religious minorities in the electoral process?) ہاں (Yes) ☐ نہیں (No) ☐
11-	کیا آپ کے خیال میں الیکشن انتظامیہ الیکشن قوانین پر عملدرآمد اور اپنے فیصلوں پر عمل کروانے کے لیے شفاف اور غیر جانبدار اندر رویہ اختیار کرے گی؟ (Do you expect that the present election administration will act transparently and impartially in their decision making and implementation of electoral laws?) ہاں (Yes) ☐ نہیں (No) ☐
12-	سیاسی جماعتیں / امیدوار اپنی انتخابی مہم کے لیے فنڈز کہاں سے جمع کر رہی ہیں؟ (How do the parties/candidates fund their campaigns?) انفرادی عطیات (Donations from individuals) ☐ اراکین (Members) ☐ دہری شہریت رکھنے والے شہری (Dual citizens) ☐ بیرون ملکی ذرائع (Foreign sources) ☐ جبری وصولی (Extortion) ☐ نامعلوم ذرائع (Unknown sources) ☐
13-	کیا سیاسی جماعتوں / امیدواروں کو ریاست کی طرف سے انتخابی مہم کے لیے کوئی امداد ملی ہے؟ (Have parties/candidates received any state funding for their campaigns?) ہاں (Yes) ☐ نہیں (No) ☐

-14	کیا 2013 کے انتخابات کے مقابلے میں اس بار انتخابی حلقے میں ووٹرز کی تعداد میں ہوئی ہے؟ (Has the number of registered voters in the constituency as compared to the 2013 figures?) اضافہ (Increased) ☐ کمی (Decreased) ☐ تقریباً ایک جیسے (Remained almost the same) ☐
-15	کیا الیکشن کمیشن اس بات کی یقین دہانی کرانے میں کامیاب رہا ہے کہ حلقے میں شامل تمام شہریوں کا ووٹرز لسٹ میں اندراج ہو گیا ہے؟ (Has the Election Commission been effective in ensuring that all citizens in the constituency are included in the voters' lists?) ہاں (Yes) ☐ نہیں (No) ☐
-16	آپ کے متعلقہ حلقے میں کونسی سیاسی جماعت انتخابات لڑ رہی ہے؟ (Which parties are contesting the election?) ☐ پاکستان پیپلز پارٹی (PPP) ☐ پاکستان مسلم لیگ (ن) (PML(N)) ☐ عوامی نیشنل پارٹی (ANP) ☐ پاکستان مسلم لیگ (قائد) (PML(Q)) ☐ ایم کیو ایم (MQM) ☐ متحدہ مجلس عمل (MMA) ☐ جمعیت علمائے اسلام (JUI) ☐ بلوچستان نیشنل پارٹی (BNP) ☐ پاکستان تحریک انصاف (PTI) ☐ جماعت اسلامی (AI) ☐ نیشنل پارٹی (NP) ☐ بلوچستان عوامی پارٹی (BAP) ☐ پنجونخواہ ملی عوامی پارٹی (PKMAP) ☐ پاک سرزمین عوامی پارٹی (PSP) ☐ آزاد امیدوار (Independent) کوئی دوسری جماعت (Any other party)
-17	کیا ووٹرز کی طرف سے انتخابی فہرستوں میں اندراج کی کوئی شکایات ضلعی الیکشن کمیشن کو وصول ہوئی ہیں؟ (Are there any complaints regarding voters' registration?) ہاں (Yes) ☐ نہیں (No) ☐
-18	کیا ان شکایات کو دور کر دیا گیا ہے؟ (Have such complaints been resolved?) ہاں (Yes) ☐ نہیں (No) ☐
-19	کیا کسی سیاسی جماعت نے جلسے کا انعقاد کیا ہے؟ (Have any public meetings been held by any political party?) ہاں (Yes) ☐ نہیں (No) ☐
-20	کیا اس میٹنگ کے انعقاد کی جگہ تھی؟ (Is the meeting venue.....?) آسانی سے پہنچنے کے قابل (Easily accessible) ☐ آسانی سے پہنچنے کے قابل نہیں تھی (Was not easily accessible) ☐
-21	کیا خواتین نے اس میٹنگ میں شمولیت اختیار کی؟ (Were women present at the meeting?) ہاں (Yes) ☐ نہیں (No) ☐
-22	کیا الیکشن میٹنگز میں خواتین کے مسائل پر بھی کبھی بات کی گئی؟ (Are any women's issues being raised at election meetings at all?) ہاں (Yes) ☐ نہیں (No) ☐
-23	سیاسی جماعتوں نے اپنی انتخابی مہم کے لیے کونسی سرگرمیاں کرنے کا ارادہ کیا ہے؟ (What activities have political parties planned for the campaign period?) ☐ عوامی ریلیاں (Public rallies) ☐ عوامی میٹنگز (Public meetings) ☐ گھر گھر مہم (Door to door campaign) ☐ سوشل میڈیا (Social Media) ☐ دیواروں پر اشتہارات (Wall chalking) ☐ بینرز (Banners)
-24	کیا عوام کے خیال میں الیکشن انتظامیہ الیکشن قوانین اور اپنے فیصلوں پر عملدرآمد کروانے کے لیے شفاف اور غیر جانبدارانہ رویہ اختیار کرے گی؟ (Do PEOPLE expect that the present election administration bodies will act transparently and impartially in their decision making and implementation of electoral legislation?) ہاں (Yes) ☐ نہیں (No) ☐
-25	کیا آپ کے حلقے میں مذہبی اقلیتوں کا ووٹرز کے طور پر صوبائی اور وفاقی سطح پر اندراج کیا گیا ہے؟ (Are religious minorities represented in the regional or local election authority in your area of responsibility?) ہاں (Yes) ☐ نہیں (No) ☐
-26	کیا آپ کے حلقے میں خواتین کا ووٹرز کے طور پر صوبائی اور وفاقی سطح پر اندراج کیا گیا ہے؟ (Are women represented in the regional or local election authority in your area of responsibility?) ہاں (Yes) ☐ نہیں (No) ☐

-27	آپ کے حلقے میں مذہبی اقلیتوں کے ووٹ کتنے فی صد ہیں؟ (What is the percentage of religious minorities in the constituency?) زیادہ (20%+) (High) ☐ کم (5%-) (Low) ☐ متوسط (5%+) (Average) ☐
-28	آپ کے حلقے میں خواتین کے ووٹ کتنے فی صد ہیں؟ زیادہ (50%+) (High) ☐ کم (15%-) (Low) ☐ متوسط (Average) (25%+) ☐
-29	آپ کے حلقے میں خواجہ سرا افراد کے ووٹ کتنے فی صد ہیں؟ زیادہ (10%+) (High) ☐ کم (2%-) (Low) ☐ متوسط (Average) (3%+) ☐
-30	انتخابات سے متعلق ذرائع ابلاغ کا کیا کردار ہے؟ (What is the role of the media in reporting these elections?) مثبت (Positive) ☐ منفی (Negative) ☐
-31	کیا غیر سرکاری تنظیمیں انتخابات کے عمل میں سرگرم کردار ادا کر رہی ہیں؟ (Are civil society organizations playing any active role in the electoral process?) ہاں (Yes) ☐ نہیں (No) ☐
-32	کیا سیکورٹی فورسز انتخابات کے عمل کو متاثر کرنے میں شامل ہیں؟ (Are security forces involved in/influencing elections?) ہاں (Yes) ☐ نہیں (No) ☐
-33	الیکشن سٹاف کو کس شعبے سے تعینات کیا جائے گا؟ (How is the election staff appointed) بلدیہ سے (From Municipality) ☐ شعبہ تعلیم سے (From Education Dept.) ☐ شعبہ مالیات سے (From Revenue Dept.) ☐ کسی دوسرے شعبے سے (Other)
-34	کیا آپ اس بات کی تائید کرتے ہیں کہ دوہری شہریت والے پاکستانیوں کو ووٹ ڈالنے اور انتخابات لڑنے کی اجازت ہونی چاہیے؟ (Do you think Pakistanis with dual nationality should be allowed to contest and vote in the election?) ہاں (Yes) ☐ نہیں (No) ☐
-35	کیا فوجی کاروائیوں سے متاثرہ علاقوں میں ووٹرز کی حفاظت کا انتظام کیا گیا ہے؟ (Is adequate protection ensured for the security of voters in military affected areas?) ہاں (Yes) ☐ نہیں (No) ☐
-36	کیا ملک کے اندر دوسرے علاقوں سے بے گھر ہونے والے لوگوں کو ووٹ ڈالنے کی سہولت میسر ہے؟ (Are internally displaced people provided the facility to cast their votes?) ہاں (Yes) ☐ نہیں (No) ☐
-37	کیا جیل میں قیدیوں کا ووٹرز کے طور پر اندراج کیا گیا ہے؟ (Has the jail population been enrolled as voters?) ہاں (Yes) ☐ نہیں (No) ☐
-38	کیا حلقے میں نئے امیدوار ہیں؟ (Any new candidates in the constituency) روایتی امیدوار سے زیادہ (More than traditional candidate) ☐ روایتی امیدوار سے کم (Less) ☐ ایک جیسے (The same) ☐
-39	کیا وجہ ہے کہ لوگ اپنا ووٹ نہیں ڈالتے؟ (Why do many people not vote?) انتخابی فہرستوں میں نام نہ ہونا (Don't have names on the rolls) ☐ بہت زیادہ سست ہونا (Are too lazy) ☐ سواری کا نہ ہونا (Don't have transport) ☐ ووٹنگ کے عمل کو نا کارہ تصور کرنا (Consider voting useless) ☐
-40	کتنے لوگ طاقتور آمر کو کمزور جمہوری نمائندے پر ترجیح دیتے ہیں؟ (How many people prefer strong dictators to weak democrats?) 50% سے زیادہ (More than) ☐ 25% سے زیادہ (Around) ☐ 20% سے کم (Less than) ☐
-41	کیا ضلعی انتظامیہ / الیکشن کمیشن انتخابات کے قوانین و ضوابط پر عملدرآمد کو یقینی بنارہے ہیں۔ (Are the district administration / election commission ensuring the implementation of election laws and rules) ہاں (Yes) ☐ نہیں (No) ☐

-42	کیا انتظامیہ کی طرف سے امیدواروں اور یا اُن کے حامیوں کو ہراساں کیا جا رہا ہے یا اُن کی راہ میں رکاوٹیں کھڑی کرنے کی اطلاعات سامنے آرہی ہیں؟ (Any reports of harassment or constraints to candidates or their supporters by the authorities?) ہاں (Yes) ☐ نہیں (No) ☐
-43	کیا امیدواروں پر سیاسی جماعت سے وفاداری تبدیل کرنے کے لیے دباؤ ڈالنے کی اطلاعات سامنے آرہی ہیں؟ (Any reports of candidates being pressured to change party loyalty?) ہاں (Yes) ☐ نہیں (No) ☐ اگر ہاں تو کس کی طرف سے دباؤ ڈالا جا رہا ہے (If yes please specify) سیکیورٹی فورسز / قانون نافذ کرنے والے ادارے ☐ (Security forces / law enforcement agencies) ضلعی انتظامیہ ☐ (District administration)
-44	کیا ووٹروں پر سیاسی وفاداری تبدیل کرنے کے لیے دباؤ ڈالنے کی اطلاعات سامنے آرہی ہیں؟ (Any reports of voters being pressured to change party loyalty?) ہاں (Yes) ☐ نہیں (No) ☐ اگر ہاں تو کس کی طرف سے دباؤ ڈالا جا رہا ہے (If yes please specify) سیکیورٹی فورسز / قانون نافذ کرنے والے ادارے ☐ (Security forces / law enforcement agencies) ضلعی انتظامیہ ☐ (District administration) سیاسی مخالفین ☐ (Political opponents)
-45	خاص ضروریات کے حامل ووٹروں کے لیے مناسب انتظامات کیے گئے ہیں (Do you feel that the ECP has made adequate provision for voting facilities for persons with special needs?) ہاں (Yes) ☐ نہیں (No) ☐
-46	نئی حلقہ بندیوں کے حوالے سے ووٹروں کی کوئی شکایات سامنے آئی ہیں؟ (Any complaints from voters about the new delimitations?) ہاں (Yes) ☐ نہیں (No) ☐
-47	جلے، جلوسوں اور ریلیوں میں ہونے والی تقریروں میں کن امور کو توجہ کا مرکز بنایا گیا؟ (Focus of candidates's speeches) خواتین کے مسائل پر ☐ (Women) علاقائی امن ☐ (Regional peace) اقلیتوں کے حقوق پر ☐ (Religious minorities) خوجہ سرائیکیوں کے مسائل پر ☐ (Transgender persons) تعلیم ☐ (Education) صحت ☐ (Health) روزگار ☐ (Right to work) رہائش ☐ (Housing) اظہار رائے کی آزادی ☐ (Freedom of expression) سول سوسائٹی ☐ (Civil Society) ٹریڈ یونین ☐ (Trade union)
-48	جلے، جلوسوں اور ریلیوں میں نفرت انگیز تقاریر ہو رہی ہیں؟ Any reports of hate speech or defamation in candidates' speeches at rallies and meeting? ہاں (Yes) ☐ نہیں (No) ☐
	دیگر معلومات جو آپ بتانا چاہیں۔

انتخابی حلقے کا تعارف

1-	ضلع کا نام (Name of District):
2-	تھسیلوں کے نام (Tehsil):
3-	انتخابی حلقوں کے نام اور نمبر (Name and Number of constituency):
4-	گذشتہ انتخابات میں کوئی پارٹی پہلے (1) اور دوسرے (2) نمبر پر رہی؟ (Which party did the winner and runner up belong to in the previous election?) ☐ پاکستان پیپلز پارٹی (PPP) ☐ پاکستان مسلم لیگ (ن) (PML(N)) ☐ عوامی نیشنل پارٹی (ANP) ☐ پاکستان مسلم لیگ (قائد) (PML(Q)) ☐ ایم کیو ایم (MQM) ☐ متحدہ مجلس عمل (MMA) ☐ جمعیت علمائے اسلام (JUI) ☐ بلوچستان نیشنل پارٹی (BNP) ☐ پاکستان تحریک انصاف (PTI) ☐ جماعت اسلامی (JI) ☐ نیشنل پارٹی (NP) ☐ بلوچستان عوامی پارٹی (BAP) ☐ پنجونخواہ ملی عوامی پارٹی (PKMAP) ☐ پاک سرزمین عوامی پارٹی (PSP) ☐ آزاد امیدوار (Independent) کوئی دوسری جماعت (Any other party).....
5-	کیا کبھی اس مسئلے پر گفتگو ہوئی ہے کہ اس انتخابی حلقے میں کوئی خاتون امیدوار کے طور پر انتخابات میں حصہ لے؟ (Has the issue ever been raised that a woman should stand for election from this constituency?) ☐ ہاں (Yes) ☐ نہیں (No)
6-	کیا انتخابات میں خواتین کے ووٹ ڈالنے کا مسئلہ کبھی متنازعہ رہا ہے؟ (Has the issue of women voting in the election ever been contentious?) ☐ ہاں (Yes) ☐ نہیں (No)
7-	کیا اس انتخابی حلقے میں کبھی کسی خاتون نے امیدوار کے طور پر الیکشن میں حصہ لیا ہے؟ (Has there ever been a woman candidate in the constituency?) ☐ ہاں (Yes) ☐ نہیں (No)
8-	اگر ہاں، عوام کا رویہ عمومی طور پر اس خاتون کے متعلق کیسا رہا؟ (If yes, public generally ____ towards the women candidate?) ☐ حمایتی (Supports) ☐ مخالفانہ (Opposes) ☐ غیر جانبدارانہ (Remains neutral)
9-	کیا اس انتخابی حلقے میں خواتین زیادہ تعداد میں ووٹ ڈالتی ہیں؟ (Do women vote in large numbers in the constituency?) ☐ ہاں (Yes) ☐ نہیں (No)
10-	کیا اس انتخابی حلقے میں مذہبی اقلیتیں زیادہ تعداد میں ووٹ ڈالتی ہیں؟ (Do religious minorities vote in large numbers in the constituency?) ☐ ہاں (Yes) ☐ نہیں (No)
11-	گذشتہ انتخابات میں جیتنے والا امیدوار؟ (Was the winning candidate) ☐ روایتی رہنما (Traditional leader) ☐ مذہبی رہنما (Religious Leader) ☐ سیاست میں نئی آمد (Newcomer) کوئی دوسرا (Other).....
12-	ووٹرز امیدوار کی حمایت کن وجوہ کی بنا پر کرتے ہیں؟ (What is the main basis of voter support?) ☐ ذات (Caste) ☐ برادری (Sect) ☐ قبیلہ (Tribe) ☐ مذہب (Religion) ☐ سیاسی جماعت سے وابستگی (Party affiliation) کوئی دوسری وجہ (Other).....
13-	کیا انتخابی حلقے میں مختلف سیاسی جماعتوں کے درمیان سیٹ ایڈجسٹمنٹ ہوئی ہے؟ (Have there been seat adjustments amongst different parties in the constituency?) ☐ ہاں (Yes) ☐ نہیں (No)
14-	اگر ہاں تو کن سیاسی جماعتوں کے مابین: (If yes, mention the parties):